

## УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ СЕРВИСОВ:

### ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ДОСТУПА К СЕРВИСАМ MICROSOFT AZURE

Версия от 23 октября 2019 г.,

вступает в силу с 07 ноября 2019 г.

Настоящие условия использования отдельных сервисов («Условия») являются неотъемлемой частью Пользовательского соглашения («Соглашение»). Термины с прописной буквы, которые используются, но не определены в настоящих Условиях, имеют значение, присвоенное им в Соглашении.

## ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

**Microsoft Azure** – облачная платформа компании Microsoft. Предоставляет возможность разработки, выполнения приложений и хранения данных на серверах, расположенных и размещенных в дата-центрах Microsoft.

**Учетная запись Заказчика на портале Microsoft** – информация (учетная информация), предназначенная для идентификации Заказчика в процессе оказания услуг Microsoft. Учетная запись предназначена для управления сервисами и услугами Microsoft.

### 1. ПРЕДМЕТ

1. Исполнитель оказывает Заказчику комплекс услуг по предоставлению доступа к сервису Microsoft Azure (далее – «Услуга», «Сервисы Azure») и возможность их использования Заказчиком, а Заказчик обязуется принимать и оплачивать оказываемые ему Исполнителем услуги.

### 2. ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ

2.1. Выбор и заказ Услуг осуществляется Заказчиком самостоятельно в Панели управления Заказчика с использованием учетной записи Заказчика.

2.2. После заказа Услуги Исполнитель создает учетную запись Заказчика на портале Microsoft <https://azure.microsoft.com>. После подтверждения от Microsoft информации о создании учетной записи, Microsoft предоставляет Заказчику через электронную

## CONDITIONS FOR USAGE OF INDIVIDUAL SERVICES:

### PROVISION OF ACCESS TO MICROSOFT AZURE SERVICES

Revision dated October 23, 2019

shall enter into force from November 07<sup>th</sup>, 2019.

These conditions for usage of individual services ("Conditions") are an integral part of the User Agreement ("Agreement"). Capitalized terms (used but not defined in these Conditions) shall have the meanings assigned to them in the Agreement.

## TERMS AND DEFINITIONS

**Microsoft Azure** is a cloud platform launched by Microsoft. The platform is designed for developing and running applications and for storing data on servers located and hosted in Microsoft data centers.

**Customer's account on the Microsoft portal** is a complex of information (account information) used for Customer identification during the service provision by Microsoft. The account is designed for managing Microsoft services.

### 1. SUBJECT

1. The Contractor shall provide to the Customer a set of services for providing access to Microsoft Azure service (hereinafter referred to as the "Service" or "Azure Services") and enable the Customer to use these services, and the Customer shall accept and pay for the services provided to it by the Contractor.

### 2. PROCEDURE FOR SERVICE PROVISION

2.1. The Customer shall independently select and order the Services using the Control Panel in its Customer's account.

2.2. After ordering the Service, the Contractor shall create the Customer's account on Microsoft portal at <https://azure.microsoft.com>. After confirming the information about the account creation by Microsoft, Microsoft shall send the Customer via

почту авторизационные данные учетной записи к Сервисам Azure.

2.3. Оказание Услуги начинается с момента подтверждения Microsoft информации о создании учетной записи Заказчика и предоставлении Microsoft авторизационных данных к ней.

2.4. Заказчик самостоятельно осуществляет начало и прекращение использования любого доступного Сервиса Azure, самостоятельно осуществляет их настройку и конфигурирование, формирует учетную запись Заказчика на портале Microsoft Azure.

2.5. Использование Сервисов Azure, доступных Заказчику в рамках его учетной записи на портале Microsoft Azure, а также использование услуг, оказываемых Исполнителем, осуществляется Заказчиком в соответствии с условиями и правилами, установленными компанией Microsoft, настоящими Условиями, а также Пользовательским соглашением Исполнителя. Актуальные редакции правил и условий, применимых к Сервисам Azure, доступны на портале Microsoft Azure <https://azure.microsoft.com/ru-ru/support/legal/subscription-agreement/>.

Компания Microsoft вправе изменять, заменять, дополнять указанные правила и условия путем публикации таких дополнений, изменений и новых правил на портале Microsoft.

2.6. Исполнитель по запросу Заказчика, подготавливает и предоставляет Заказчику Отчет об использовании Сервисов Azure («Отчет») в истекшем отчетном месяце в электронном виде. Запрос осуществляется через Тикет-систему, расположенную в Панели управления <https://my.selectel.ru>. Сформированный Отчет отправляется Исполнителем Заказчику через Тикет-систему или на адрес электронной почты Заказчика (предоставляется Заказчиком в ходе запроса). Отчет составляется по форме (в формате), применяемой автоматической системой учета компании Microsoft Azure. Отчет включает данные об объеме использования Сервисов Azure, которое осуществлялось в рамках учетной записи на портале Microsoft Azure Заказчика в отчетном периоде, включая дополнительные учетные записи, созданные на портале Microsoft Azure для Заказчика. Отчет включает наименование сервисов, количество согласно правилам тарификации и т.п. Стороны определили и признают, что информация и данные, зафиксированные и содержащиеся в учетной системе Microsoft Azure, в том числе о дате и времени начала и прекращения использования Сервиса Azure, о наименовании и объеме использования Сервиса Azure и т.п., являются достоверными и надлежащим

email the authorization data for its Azure Services account.

2.3. The Service provision shall be commenced after Microsoft confirms the information about creating the Customer's account and provides Microsoft authorization data for it.

2.4. The Customer shall independently initiate and terminate the use of any available Azure Service, independently set up and configure them, and create the Customer's account on Microsoft Azure portal.

2.5. The Customer shall use Azure Services available to the Customer in its account on Microsoft Azure portal and the services provided by the Contractor in accordance with the terms and conditions established by Microsoft, these Terms, and the terms of the Contractor's User Agreement. The latest version of the terms and conditions applicable to Azure Services is available on Microsoft Azure portal at <https://azure.microsoft.com/ru-ru/support/legal/subscription-agreement/>.

Microsoft may change, replace, and supplement these terms and conditions by publishing such additions, changes and new rules on Microsoft portal.

2.6. The Contractor, at the Customer's request, shall prepare and submit to the Customer in the electronic form the Report on the Use of Azure Services (the "Report") for the reporting month then ended. The request shall be sent via the Ticket System in the Control Panel at <https://my.selectel.ru>. The Contractor shall send the generated Report to the Customer via the Ticket System or at the Customer's email address (indicated by the Customer when sending the request). The report shall be generated according to the form (format) used by Microsoft Azure automated accounting system. The report shall include the data on Azure Services used in the Customer's account on Microsoft Azure portal during the reporting period, including additional accounts created on Microsoft Azure portal for the Customer. The report shall include the description of the services, the amount of use according to the tariffing rules, etc. The parties have determined and acknowledge that the information and data recorded and stored in Microsoft Azure accounting system, including the date and time of commencement and termination of use of Azure Service, the description and amount of use of Azure Service, etc., constitute a reliable and proper confirmation of facts and information recorded in it.

подтверждением фактов и сведений, зафиксированных ею.

2.7. Услуга предоставляется Исполнителем совместно с партнером Microsoft. Исполнитель гарантирует работу сети в рамках своей зоны ответственности и не несет ответственность за возможные неполадки в сетях за пределами зоны ответственности Исполнителя. Сеть партнера по оказанию Услуги не является зоной ответственности Исполнителя.

### 3. ОПЛАТА УСЛУГИ

3.1. Для определения размера ежемесячного вознаграждения за услуги по предоставлению доступа к Сервисам Azure за отчетный календарный месяц Стороны используют данные об объеме использования Заказчиком Сервисов Azure, предоставляемые компанией Microsoft. Исполнитель в течение 5 (пяти) рабочих дней, следующих за окончанием отчетного календарного месяца, размещает в Панели управления <https://my.selectel.ru> информацию о размере вознаграждения за услуги по предоставлению доступа к Сервисам Azure за отчетный календарный месяц.

3.2. Стоимость услуг по предоставлению доступа к Сервисам Azure рассчитывается в соответствии с правилами тарификации, применяемыми компанией Microsoft, и на основании текущего прайс-листа компании Microsoft на Сервисы Azure, действующего в отчетном календарном месяце. Вознаграждение за оказываемые по настоящему Соглашению услуги увеличивается на сумму НДС по ставке, установленной п.3 ст.164 НК РФ. Вознаграждение за оказываемые услуги по настоящему Соглашению устанавливается в рублях РФ и рассчитывается по курсу доллара США, установленному Центральным банком РФ +1,5% на день, соответствующий последней дате отчетного календарного месяца.

3.3. Заказчик в течение 15 (пятнадцати) календарных дней с момента окончания отчетного календарного месяца уплачивает Исполнителю вознаграждение за услуги по предоставлению доступа к Сервисам Azure.

3.4. Зачисление средств на Лицевой счет для уплаты вознаграждения осуществляется Заказчиком самостоятельно.

3.5. Обязательства Заказчика по оплате услуг Исполнителя считаются исполненными с даты поступления средств на Лицевой счет Заказчика за оказанные услуги в размере не меньшем, чем сумма предъявленного к оплате вознаграждения Исполнителя.

2.7. The service shall be provided by the Contractor together with Microsoft partner. The Contractor guarantees the network operation within its area of responsibility and shall not be responsible for possible network failures beyond the responsibility of the Contractor. The network of the Service Partner as regards the Service provision shall not fall within the Contractor's area of responsibility.

### 3. PAYMENT FOR THE SERVICE

3.1. In order to determine the amount of the monthly payment for the services related to providing access to Azure Services for the reporting calendar month, the Parties shall use the data on the amount of use by the Customer of Azure Services provided by Microsoft. Within 5 (five) business days following the end of the reporting calendar month, the Contractor shall publish in the Control Panel at <https://my.selectel.ru> the information on the amount of payment for the services related to providing access to Azure Services for the reporting calendar month.

3.2. The cost of services related to providing access to Azure Services shall be calculated in accordance with the tariffing rules used by Microsoft and the current Microsoft price list for Azure Services applicable for the reporting calendar month. The amount of payment for the services provided under this Agreement shall be increased by the VAT amount calculated at the rate established by Clause 3 of Article 164 of the Tax Code of the Russian Federation. The amount of payment for the services provided under this Agreement shall be determined in Russian rubles and shall be calculated at the US dollar exchange rate established by the Central Bank of the Russian Federation + 1.5% on the day corresponding to the last date of the reporting calendar month.

3.3. Within 15 (fifteen) calendar days from the end of the reporting calendar month, the Customer shall pay the Contractor the amount of payment for the services related to providing access to Azure Services.

3.4. The Customer shall independently transfer funds to the Personal Account for payment for the Services.

3.5. The Customer's obligations for payment for the services provided by the Contractor shall be deemed fulfilled from the date of receipt of funds on the Customer's Personal Account for the services rendered in an amount not less than the amount payable to the Contractor.

#### 4. ОКОНЧАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ

4.1. Заказчик может самостоятельно отказаться от Услуги в Панели управления путем направления через тикет - систему Исполнителя заявки на отключение доступа к сервису Azure.

4.2. Оказание Услуги может быть приостановлено и/или прекращено и применены меры по аннулированию (удалению) учетной записи Заказчика на портале Microsoft в случае нарушения Заказчиком Правил Microsoft.

4.3. Оказание Услуги будет прекращено при нарушении Заказчиком срока оплаты более чем на 45 (сорок пять) календарных дней от предполагаемой даты оплаты.

4.4. После приостановки оказания Услуги Заказчик может продолжить использование Услуги по предоставлению к Сервисам Azure, при условии пополнения Лицевого счета Заказчика.

#### 5. УРОВЕНЬ ОКАЗАНИЯ УСЛУГИ (SLA)

5.1. В случае недоступности Услуги по предоставлению доступа к Сервисам Azure Заказчик направляет требование в службу поддержки клиентов Корпорации Microsoft вместе со всей информацией, необходимой Microsoft для подтверждения требования.

5.2. При недоступности услуги по предоставлению доступа к Сервисам Azure применяется Соглашение об уровне обслуживания для Azure размещенное на сайте Microsoft <https://azure.microsoft.com/ru-ru/support/legal/sla/>

5.3. Компенсация за недоступность услуги со стороны Исполнителя не предусмотрена.

#### 4. END OF SERVICE PROVISION

4.1. The Customer may independently refuse to receive the Service in the Control Panel by sending an application to discontinue the access to Azure Service via the Contractor's Ticket System.

4.2. If the Customer violates Microsoft Rules, the provision of the Service may be suspended and/or terminated and the Customer's account on the Microsoft portal may be canceled (deleted).

4.3. The provision of the Service will be terminated if the Customer delays the payment for more than 45 (forty-five) calendar days from the estimated payment date.

4.4. After the suspension of the Service provision, the Customer may continue to use the Service related to providing access to Azure Services, subject to replenishment of the Customer's Personal Account.

#### 5. SERVICE LEVEL ACCOMPLISHMENT (SLA)

5.1. If the Service related to providing access to Azure Services is unavailable, the Customer shall send a request to Microsoft Customer Support Service together with all the information required by Microsoft to confirm the demand.

5.2. If the service related to providing access to Azure Services is unavailable, the Service Level Agreement for Azure published on Microsoft [web-site at https://azure.microsoft.com/en-us/support/legal/sla/](https://azure.microsoft.com/en-us/support/legal/sla/) shall be applied.

5.3. No compensation for the Service unavailability due to the Contractor shall be provided.